



A

P

Instalação passo-a-passo

- 1 Ir para a parte "B", caso o computador não esteja equipado com uma unidade DVD + RW ou CD-R/RW, não consiga reconhecer a unidade ou ainda se o computador não arrancar convenientemente.
- 2 Colocar o CD na unidade do computador. O arranque deverá ocorrer automaticamente. Caso contrário, clicar duas vezes em "My Computer" (Meu Computador), clicar também duas vezes no ícone "Philips RW" e ainda duas vezes no ficheiro Setup.exe para iniciar o CD.
- 3 Seguir as instruções que surgem no ecrã para instalar a nova unidade DVD + RW Philips ou CD-R/RW.

A

N

Installering trinn for trinn

- 1 Gå til del "B" hvis din datamaskin ikke har en DVD + RW- eller CD-R/RW-stasjon, hvis stasjonen ikke gjenkjennes, eller hvis datamaskinen ikke starter opp på riktig måte.
- 2 Sett CD-en i stasjonen. Den skal nå starte automatisk. Hvis den ikke gjør det, klikker du på "Min datamaskin", dobbeltklikker på ikonet "Philips RW" og dobbeltklikker på Setup.exe for å starte CD-en.
- 3 Følg instruksjonene på skjermen for å installere din nye Philips DVD + RW- eller CD-R/RW-stasjon.

A

S

Stegvis installation

- 1 Gå til del "B" om du inte har en DVD + RW eller CD-R/RW drivenhet på din dator, eller om din drivenhet inte hittas, eller när din dator inte startar med den ska.
- 2 Sätt i cd-skivan i drivenheten. Den ska starta automatiskt. Om den inte gör det, dubbelklickar du på "Min dator", följt av dubbelklick på ikonen "Philips RW" och dubbelklick på Setup.exe för att starta cd:n.
- 3 Följ instruktionerna på skärmen för att installera din nya Philips DVD + RW eller CD-R/RW drivenhet.

A

DK

Installationen trin for trin

- 1 Gå til del "B", hvis din computer ikke har et DVD + RW- eller CD-R/RW-drev, hvis dit drev ikke genkendes eller hvis din computer ikke starter korrekt.
- 2 Anbring CD'en i computerens drev. Den burde starte automatisk. Hvis dette ikke er tilfældet, skal du dobbeltklikke på "Denne computer", dobbeltklikke på ikonet "Philips RW" og derefter dobbeltklikke på Setup.exe for at starte CD'en.
- 3 Følg vejledningen på skærmen for at installere dit DVD + RW- eller CD-R/RW-drev.

A

SF

Asennus vaihe vaiheelta

- 1 Siirry osaan "B", jos tietokoneessasi ei ole DVD + RW- tai CD-R/RW-asemaa, jos aseman tunnistus ei onnistu, tai jos tietokone ei käynnisty asianmukaisesti.
- 2 Aseta CD-levy tietokoneen asemaan. Sen pitäisi käynnistyä automaattisesti. Ellei, valitse "Oma tietokone", sen jälkeen "Philips RW" -kuvake ja käynnistä CD-levy kaksoisnapsauttamalla Setup.exe.
- 3 Asenna uusi Philips DVD + RW- tai CD-R/RW-asema seuraamalla näytön ohjeita.

A

B

Instruções de Ligação da Unidade (consultar instruções na pág. 2)

Utilizar apenas estas instruções se o passo da parte "A" for aplicável ao seu caso.

- 1 Desligar o PC e retirar a ficha da tomada.

- 2 Remover a tampa; introduzir a nova unidade num espaço existente para o efeito e localizar os dois conectores do cabo de fita (também denominados conectores IDE) na placa de circuito impresso principal do computador (placa principal). Consultar sempre o manual do computador para obter ajuda.

- 3 Existem dois cabos de fita, cada um com dois conectores para a unidade, ligados aos conectores da placa principal localizada no passo 22.

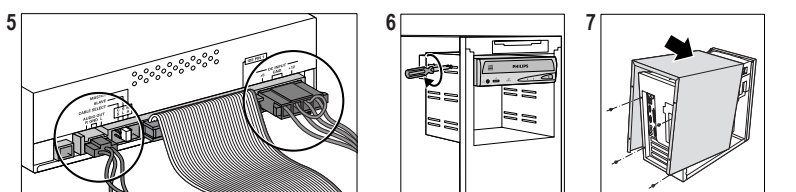
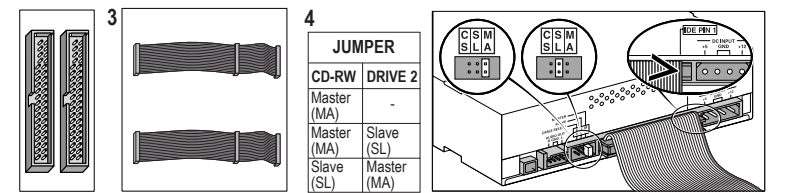
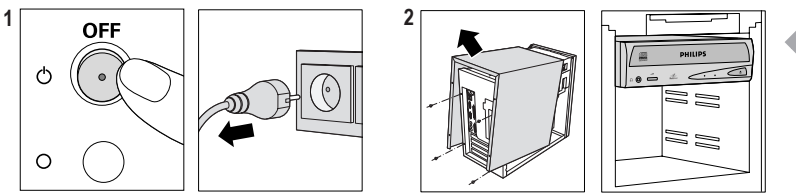
- 4 Escolher um conector livre num destes cabos de fita. Verificar o ajuste do "jumper" da unidade já ligada a este cabo. Colocar o pequeno bloco quadrado em plástico do "jumper" da nova unidade Philips RW de acordo com a tabela JUMPER, onde "DRIVE 2" corresponde à unidade onde foi verificado o ajuste do "jumper" (ex.: um disco rígido). Ligar o conector livre à nova unidade, certificando-se de que a barra colorida no cabo está junto à inscrição PIN 1 na unidade.

- 5 Ligar o cabo áudio (caso aplicável) e o de alimentação à unidade.

- 6 Utilizar os parafusos fornecidos para fixar a unidade ao chassis do PC.

- 7 Colocar a tampa do computador, ligar a ficha do computador à tomada e ligá-lo de seguida.

- 8 Ir para a parte "A" deste Guia de Instalação Rápida.



B

Instruksjoner for stasjonstilkoblinger (se illustrasjoner på side 2)

Bruk kun disse instruksjonene hvis trinn 1 i del "A" gjelder for din situasjon.

- 1 Slå av PC-en og trekk ut støpselet fra stikkkontakten.

- 2 Ta av dekselet, skyv den nye stasjonen inn i stasjonssporet, og finn frem til de to flatkabeltilkoblingene (også kalt IDE-tilkoblinger), på datamaskinens hovedkort (moderkort). Bruk alltid brukerhåndboken for datamaskinen som referanse hvis du trenger hjelp.

- 3 Det finnes to flatkabler, begge med to stasjonstilkoblinger, festet til hovedkorttilkoblingene du fant frem til i trinn 2.

- 4 Velg en ledig tilkobling på en av disse flatkablene. Kontroller jumper-innstillingen til stasjonen som allerede er koblet til denne kableten. Plasser den lille firkantede plastklossen på din nye Philips RW-stasjon i henhold til JUMPER-tabellen, hvor "STASJON 2" står for stasjonen som du nettopp har kontrollert jumper-innstillingen for (f. eks en harddisk). Plugg den ledige tilkoblingen inn i den nye stasjonen, og pass på at den fargede stripen på kableten er i nærheten av PIN 1-teksten på stasjonen.

- 5 Koble audiokableten (hvis aktuelt) og strømkableten til stasjonen.

- 6 Bruk de medfølgende skruene til å feste strømkableten til stasjonen.

- 7 Sett på igjen dekselet, koble datamaskinen til strømmettet og slå den på.

- 8 Gå til del "A" i denne hurtigguiden for installering.

B

Instruktioner för anslutning av drivenheten (se illustrationerna på sida 2)

Följande instruktioner ska enbart användas när del "A" steg 1 stämmer överens med din situation.

- 1 Stänga av datorn och ta ur kontakten ur uttaget.

- 2 Ta av höljet på datorn, för in den nya drivenheten på en ledig plats drivenhetplats och lokalisera de två flata kontakterna (även kallade IDE-kontakter) på datorns moderkort. Använd alltid datorhandboken för korrekt information.

- 3 Det finns två flata kablar med två drivenhetsanslutningar vardera som är kopplade till de kontakter på moderkortet som du lokaliserade i steg step 2.

- 4 Välj en ledig kontakt på en av de flata kablarna. Kontrollera bygelinställningen för den drivenhet som redan är ansluten till denna kabel. Ställ in det lilla fyrkantiga svarta bygelblocket på din nya Philips RW drivenhet enligt bygeltabellen (Jumper table), där "DRIVENHET 2" står för den drivenhet från vilken du just kontrollerade bygelinställningen (t ex en harddisk). Sätt i den lediga kontakten i den nya drivenheten, och försäkra dig om att den färgade randen på kableten befinner sig intill texten PIN 1 (stift 1) på drivenheten.

- 5 Anslut audio-kabeln (om tillämpligt) och strömkabeln till drivenheten.

- 6 Använd skruvarna som levererades för fastsättning av drivenheten i pc-chassit.

- 7 Sätt tillbaka höljet på datorn, sätt i nätkontakten i datorn och slå på.

- 8 Gå till del "A" i denna Snabbinstallationsguide.

B

Vejledning til drevtilslutning (se illustrationer på side 2)

Følg kun disse anvisninger, hvis trin 1 i del "A" er relevant i dit tilfælde.

- 1 Sluk for PC'en, og tag netledningen ud af stikkontakten.

- 2 Fjern svøbet, skub det nye drev ind i en bås, og find de to flade kabelstik (IDE-stikkene) på din computers bundkort. Hvis du er i tvivl, skal du rådføre dig med computerens vejledning.

- 3 Der er to fladkabler, som hver især har to drevstik, der er fastgjort til de bundkortstik, du fandt i trin 2.

- 4 Vælg et ledigt stik på et af fladkablerne. Kontrollér jumperindstillingen for det drev, der allerede er tilsluttet dette kabel. Indstil den lille firkantede jumperblok på Philips RW-drevet i overensstemmelse med JUMPER-tabellen, hvor "DRIVE 2" er det drev, fra hvilket du kontrollerede jumperindstillingen (f.eks. en harddisk). Sæt det ledige stik i det nye drev. Den farvede stribe på kablet skal være nær teksten PIN 1.

- 5 Tilslut lyd-kablet (hvis det er relevant) og strømkablet til drevet.

- 6 Brug de medfølgende skruer til at fastgøre drevet til computeren.

- 7 Sæt computerens svøb tilbage på plads, slud nedledningen til computeren, og tænd for computeren.

- 8 Gå til del "A" i denne lyninstallationsguide.

B

Aseman kytkentäohjeet (katso sivun 2 piirroksia)

Noudata näitä ohjeita vain, jos osan "A" vaihe 1 vastaa tilannettasi.

- 1 Sammuta tietokone ja irrota sen pistoke pistorasiasta.

- 2 Irrota sen kuori, työnnä uusi asema asemalle varattuun paikkaan ja etsi kaksi nauhakaapeiliitintä (eli IDE-liitintä) tietokoneen pääpiirilevyltä (emolevyltä). Katso aina ohjeet tietokoneesi käsikirjasta.

- 3 Vaiheessa 2 etsimiisi emolevyn liittämiin on kytketty kaksi nauhakaapelia, joista molemmissa on kaksi aseman liitintä.

- 4 Valitse vapaa liitin toisesta nauhakaapelista. Tarkista tähän kaapeliin jo kytketyn aseman hyppykytkimen asetus. Aseta uuden Philips RW-asemasi pieni nelikulmainen muovinen hyppykytkin JUMPER-taulukon (HYPPYKYTKIN) mukaan, missä "DRIVE 2" ("ASEMA 2") tarkoittaa asemaa, jonka hyppykytkimen asetuksen juuri tarkistit (esim. kiintolevy). Kytke vapaa liitin uuteen asemaan varmistaen, että kaapeliin värillinen raita on lähellä aseman tekstiä PIN 1.

- 5 Kytke audiokaapeli (tarvittaessa) ja virtajohto asemaan.

- 6 Kiinnitä asema tietokoneen runkoon toimitukseen sisällyneillä ruuveilla.

- 7 Aseta tietokoneen kuori takaisin paikalleen, kytke tietokoneen pistoke seinään ja käynnistä kone.

- 8 Siirry tämän pika-asennusoppaan osaan "A".

PL

- Instalacja w kolejnych krokach**
- Przejdź do działu "B" jeżeli Twój komputer nie ma napędu DVD + RW czy CD-R/RW, także w przypadku, kiedy napęd nie został rozpoznany czy kiedy Twój komputer nie uruchomił się odpowiednio.
 - Włóż dysk CD do stacji dysków w komputerze. Uruchomienie powinno automatycznie nastąpić. Jeżeli to nie nastąpi: kliknij dwukrotnie "My Computer", kliknij dwukrotnie ikonę "Philips RW" oraz kliknij dwukrotnie Setup.exe, aby uruchomić CD.
 - Wykonaj instrukcje pojawiające się na ekranie w celu zainstalowania Twojego nowego napędu DVD + RW lub CD-R/RW Philips.

Instrukcja podłączenia napędu (patrz rysunki na stronie 2)

Instrukcje te należy tylko wykonywać, jeżeli dział "A" punkt 1 może być zastosowany w Twojej sytuacji.

- Zamknij PC i wyjmij wtyczkę z gniazdka.
- Zdejmij obudowę, wsuń nowy napęd do miejsca na napęd i zlokalizuj dwa płaskie złącza kablowe (zwane także złącza IDE) na głównej płycie (motherboard). **Należy zawsze zasięgnąć dalszej informacji w instrukcji obsługi Twojego komputera.**
- Są dwa płaskie kable, każde z nich posiada dwa złącza napędu połączone do złączy płyty głównej, które zostały zlokalizowane w punkcie 2.
- Wybierz** wolne złącze z jednego kabla płaskiego. Sprawdź czy przewód połączeniowy napędu został podłączony do tego kabla. **Ustaw mały klocek przewodu połączeniowego z tworzywa sztucznego w Twój nowy napęd Philips RW zgodnie z tabelą "JUMPER",** przy czym "DRIVE 2" koresponduje z napędem, za pomocą którego przed chwilą sprawdziłeś(a)s przewód połączeniowy (np. dysk twardej). Włóż wolne złącze do nowego napędu i upewnij się czy kolorowy pasek na kablu znajduje się blisko tekstu PIN 1 na napędzie.
- Podłącz kabel audio (jeżeli jest dostępny) i kabel zasilający do napędu.
- Należy użyć dostarczonych śrubek do przymontowania napędu w ramkę PC.
- Włóż z powrotem obudowę komputera, podłącz komputer i go włącz.
- Przejdź do działu "A" niniejszej instrukcji szybkiej instalacji.

A

RU

- Пошаговая процедура установки**
- Если в вашем компьютере нет дисковода DVD + RW или CD-R/RW, если диск не распознается или если ваш компьютер не запускается **надлежащим образом**, переходите к части "B".
 - Вставьте CD в дискковод компьютера. Он должен завестись автоматически. Если этого не происходит, запустите CD вручную, дважды щелкнув на значке My Computer (Мой компьютер), затем дважды щелкнув на значке Philips RW и на значке Setup.exe.
 - Чтобы установить свой новый дискковод Philips DVD + RW или CD-R/RW, следуйте инструкциям, отображаемым на экране.

B

Инструкции по подключению дисковода (см. рисунки на стр. 2)

Принимайте эти инструкции только в том случае, если ваша ситуация упомянута в шаге 1 части "A".

- Выключите ПК и отсоедините его от электросети.
- Снимите крышку, вставьте новый дискковод в отсек для дисковода и найдите на главной печатной плате компьютера (системной плате) два разъема для плоских кабелей (так называемые IDE-разъемы). **За помощью каждый раз обращайтесь к руководству по эксплуатации своего компьютера.**
- К разъемам системной платы, которые вы нашли на шаге 2, подсоединены два плоских кабеля, на каждом из которых имеется по два разъема.
- Выберите** свободный разъем на одном из плоских кабелей. Проверьте положение перемычек на дисководе, уже подключенном к этому кабелю. **Установите небольшой квадратный пластмассовый блок перемычки на новом дисководе Philips RW в положение, указанное в таблице JUMPER (ПЕРЕМЫЧКА),** где под DRIVE 2 (ДИСКОВОД 2) подразумевается тот дискковод, положение перемычек на котором вы только что проверили (например, жесткий диск). Вставьте свободный разъем в новый дискковод, так чтобы цветная полоса на кабеле оказалась ближе к надписи PIN 1 на дисководе.
- Подсоедините к дисководу аудиокабель (при необходимости) и кабель питания.
- Пользуясь прилагаемыми винтами, прикрепите дискковод к корпусу ПК.
- Установите на место крышку компьютера, подсоедините компьютер к сети и включите его.
- Переходите к части "A" настоящего Краткого руководства по установке.

A

TR

- Adım adım kurma
- Bilgisayarınızda DVD + RW veya CD-R/RW yuvası yoksa, yuvarız tanınmıyorsa veya bilgisayarınız doğru bir şekilde açılmıyorsa 'B' bölümüne geçiniz.
 - CD'yi bilgisayarınızın yuvasına yerleştiriniz. Programın otomatik olarak başlaması gerekir. Şayet bunu yapmıyorsa CD'yi başlatmak üzere sırayla, önce 'Bilgisayırım' simgesinin üzerini, sonra 'Philips RW' simgesinin üzerini ve en son Setup.exe'nin üzerini çift tıklayınız.
 - Yeni Philips DVD + RW veya CD-R/RW yuva programını kurmak için ekrandaki talimatlara uyunuz.

B

Sürücü Bağlantı Talimatları (2. sayfadaki resimlere bakınız!)

Bu talimatları ancak durumunuz 'A' bölümünün 1. adımına uygun olduğunda kullanınız.

- Bilgisayarı kapatınız ve fişini elektrik akımdan da çıkartınız.
- Kapağı kaldırınız, yeni yuvası bir yuva yerine kaydırınız ve bilgisayarınızın ana kartındaki iki yassı kablo konnektörünü (diğer bir deyişle IDE konnektörü) bulunuz. Yardım için her zaman bilgisayarınızın rehber kitabına danışınız.
2. adımda bulduğunuz, ana karta bağlı, her birinde iki sürücü konnektörü bulunan iki yassı kablo vardır.
- Bu yassı kablolardan birisinden serbest bir konnektör seçiniz. Bu kabloya bağlı olan yuvarın atlama elemanının ayarını araştırınız. Yeni Philips RW yuvasının dörtgen plastik atama elemanını JUMPER cetveline göre ayarlayınız. Bundaki "DRIVE 2" atama ayarı biraz önce kontrol ettiğiniz (örneğin; sert disk) yuva anlamındadır. Boş konnektörü yeni yuvaya sokunuz ve kablodaki renkli çizginin yuvadaki PIN 1 yazısına yakın olmasını sağlayınız.
- Audio kablounu (gerektiğinde) ve güç kablounu yuvaya bağlayınız.
- Ekteki vidaları, yuvası bilgisayar iskeletine monte etmek için kullanınız.
- Bilgisayar kasasını yeniden yerine koyunuz, cihazı akıma bağlayınız ve açınız.
- Bu Hızlı Kur Rehberinin "A" bölümüne geçiniz

A

P

- O CD incluso contém:
- Assistente de instalação
 - Manual
 - Software da aplicação
 - Brochuras da garantia

B

N

- Den medfølgende CDen inneholder:
- Veiviser for installering
 - Håndbok
 - Applikasjonsprogramvare
 - Garantihefte

S

- På den medföljande cd:n finns:
- Installationsguiden
 - Handledningen
 - Programvaran
 - Garantiförklaringen

DK

- Vedlagte cd indeholder:
- Installationsguide
 - Manual
 - Programsoftware
 - Garantifoldere

SU

- Toimitukseen kuuluva CD sisältää:
- ohjatun asennustoiminnon
 - käyttöohjeen
 - sovellusohjelman
 - takuulehtiset

PL

- Na dostarczonym dysku CD znajdują się:
- instalacja kreatora
 - podręcznik
 - oprogramowanie aplikacyjne
 - ulotki gwarancyjne

RU

- Приложенный CD содержит:
- инсталлирование мастера настройки
 - руководство
 - программное приложение
 - гарантийные листки

TR

- İlişikteki CD şunları kapsamaktadır:
- Kur şihirbazı
 - Rehber
 - Uygulama yazılımı
 - Garanti broşürleri

Additional information available at our website:
www.philips.com/pcstuff

Specifications subject to change without notice. All dimensions shown are approximate.

©2002 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved. Reproduction, copying, usage, modifying, hiring, renting, public performance, transmission and/or broadcasting in whole or part is prohibited without the written consent of Philips Electronics N.V.

DVD+RW&CD-R/RW
Internal drives



- Guia de instalação rápida
- Hurtigguide for installering
- Snabbinstallationsguide
- Lyninstallationsguide
- Pika-asennusopas
- Instrukcja Szybkiej Instalacji
- Краткое руководство по установке
- Hızlı Kur Rehberi

Let's make things better. **PHILIPS**

P
N
S
DK
SU
PL
RU
TR